

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI FINANTELOR
AGENȚIA NAȚIONALĂ DE ADMINISTRARE FISCALĂ
AUTORITATEA NAȚIONALĂ A VĂMILOR

ORDIN
pentru stabilirea formularului utilizat pentru declararea numerarului la
frontieră și a instrucțiunilor de completare și utilizare a acestuia

În temeiul art. 156 alin. (3) din Regulamentul de aplicare a Codului vamal al României, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 707/2006, cu completările ulterioare,

în temeiul art. 5 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 532/2007 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale a Vămiror,

vicepreședintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală emite următorul ordin:

Art. 1.- Formularul de declarație utilizat pentru declararea la frontieră a numerarului, conform art. 156 alin. (1) din Regulamentul de aplicarea Codului vamal al României, aprobat prin Hotărârea Guvernului 707/2006, cu completările ulterioare și conform Regulamentului (CE) nr. 1889/2005 al Parlamentului European și al Consiliului privind controlul numerarului la intrarea sau la ieșirea din Comunitate, este prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. - Formularul prevăzut la art. 1 conține și instrucțiunile de completare.

Art. 3. - Birourile vamale pun gratuit la dispoziția persoanelor fizice, la cererea acestora, formularul de declarație prevăzut la art. 1.

Art. 4. – Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și intră în vigoare la data de 10 august 2007.

Vicepreședintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală,

Gelu Ștefan Diaconu

București, 6 august 2007
Nr. 7541



COMUNITATEA EUROPEANA
EUROPEAN COMMUNITY

ROMANIA
AUTORITATEA
NATIONALA A VAMILOR/
NATIONAL CUSTOMS
AUTHORITY

1.Referinta de
inregistrare/
Registration
reference

2.Data de primire a declaratiei/ Date of receipt of declaration:		3.1 DECLARATIE privind controlul numerarului la intrarea sau iesirea din Comunitate in temeiul Regulamentului 1889/05 art. 3 alin. (2)/ DECLARATION for controls of cash entering or leaving the Community under Reg. 1889/05 art. 3(2):	
4.Autoritatea competenta careia I s-a prezentat declaratia/ Competent authority to which declaration is made:		DA/Y	NU/N
		3.2 INREGISTRAREA informatiilor (Regulamentul 1889/05 art. 4)/RECORD of information (Reg. 1889/05 art. 4) :	
5.Tara/Country:		Da/Y	Nu/N
6.Tipul declaratiei (a se bifa mentiunea corespunzatoare)/Type of declaration (please tick as appropriate):	<input type="checkbox"/> 6.1 Intrare in UE/Entering EU	<input type="checkbox"/> 6.2 Iesire din UE/Leaving EU	(Va rugam sa specificati dupa caz)/ (Please specify accordingly)

PARTEA I/PART I

7. Detalii privind declarantul/Details of declarant:		9. Detalii privind proprietarul numerarului dacă este vorba despre o altă persoană decât declarantul/Details of owner of cash if different than the declarant:	
a.Numele persoanei/ Name of person		a.Numele persoanei/ societatii Name of person/ company	
b.Cetatenia/ Nationality		b.Cetatenia/ Nationality	
c.Data nasterii/ Date of birth		c.Data nasterii/ Date of birth	
d.Locul nasterii/ Place of birth		d.Locul nasterii/ Place of birth	
e. Ocupatia/ Occupation		e.Ocupatia/ Occupation	
f.Adresa/ Address		f.Adresa/ Address	
g.Orasul/Town		g.Orasul/Town	
h.Codul postal/ Post code/Zip		h.Codul postal/ Post code/Zip	
i.Tara/Country		i.Tara/Country	
8. Detalii pasaport/ID/Passport/ ID details:		10. Detalii pasaport/ID Passport / ID details (if known by the declarant):	
a.Numar/ Number		a.Numar/ Number	
b.Data eliberarii/ Issuing date:		b.Data eliberarii/ Issuing date:	
c.Locul eliberarii/ Place of issue:		c.Locul eliberarii/ Place of issue:	

PARTEA II: DESCRIEREA NUMERARULUI SAU A INSTRUMENTELOR MONETARE/ PART II: DESCRIPTION OF THE CASH OR MONETARY INSTRUMENTS				
		11. Suma/Amount	12. Moneda/Currency	
a. Bacnote/monede/ Banknotes, coins				
b. Cecuri, cecuri de calatorie/ Cheques, traveller cheques				
c. Altele (va rugam sa precizati)/ Other (please specify)				
PARTEA III: PROVENIENȚA ȘI DESTINAȚIA NUMERARULUI / INSTRUMENTELOR MONETARE/ PART III: PROVENANCE & DESTINATION OF CASH / MONETARY INSTRUMENTS				
13. Provenienta/ Provenance				
14. Destinatarii preconizat (in cazul in care este o alta persoana decat dvs.) / Intended recipient (if other than you)		a. Nume/Name: b. Adresa/Address:		
15. Utilizarea prevazuta/ Intended use				
PARTEA IV: INFORMAȚII PRIVIND TRANSPORTUL/PART IV: TRANSPORT INFORMATION				
16. Modalitatea de transport/ Means of transport		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(please tick as appropriate)		Aerian/Air	Maritim/ Sea	Rutier/ Road
			Feroviar/ Rail	Altele/Other
17. Ruta de transport/Transport route				
a. Tara de plecare/ Country of departure:			b. Via:	c. Tara de destinatie/ Country of destination:
d. Data de plecare/ Departure date	ZZ/LL/AA/ DD / MM /YY	e. Data de sosire/ Arrival date	ZZ/LL/AA/ DD / MM /YY	
f. Compania de transport/ Transport company				
g. Nr. de referinta transport (numarul zborului) /Transport ref. Nr (e.g.flight number)				
18. Aceasta este prima dumneavoastra vizita in Romania ? Is it your first visit to Romania?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		Da/Yes	Nu (va rugam sa precizati numarul de vizite)/ No (please indicate number of visits)	
Subsemnatul certifica faptul ca toate informatiile de mai sus sunt corecte/ The undersigned declares that all above details are correct				
Semnatura declarantului/ Signature of declarant		Semnatura si stampila autoritatii competente/ Signature & stamp of competent authority		Mentiuni ale autoritatii competente/ Remarks of the competent authority

INSTRUCTIUNI DE COMPLETARE A FORMULARULUI

INFORMATII GENERALE:

- Orice persoană fizică ce intră sau iese din Comunitate și transportă numerar în valoare de 10 000 EUR sau mai mult, declară această sumă autorităților competente ale statului membru prin care intră sau iese din Comunitate [Regulamentul (CE) 1889/2005, articolul 3 alineatul (1)].
- În cazul în care informațiile furnizate sunt false, inexacte sau incomplete, se consideră că semnatarul nu a respectat obligația menționată anterior și acest lucru poate atrage sancționarea acestuia sau reținerea numerarului de către autoritățile vamale în conformitate cu legislația națională în vigoare a statului membru și cu legislația comunitară [Regulamentul (CE) 1889/2005, articolul 3 alineatul (1) și articolul 9 alineatul (1)].
- Călătorii trebuie să știe că unele state membre pot aplica măsuri suplimentare privind controlul numerarului, în conformitate cu legislația națională a acestora (de exemplu controale intracomunitare).

NOTE EXPLICATIVE

- Toate casutele în galben trebuie să fie completate de către declarant; casutele în gri se completează de către administrația vamală.
- Vă rugăm să completați toate rubricile cu majuscule.

PARTEA I

Vă rugăm să indicați în mod clar informațiile menționate în pașaportul sau cartea dumneavoastră de identitate (autoritățile vamale pot solicita o copie a acestora, furnizată împreună cu prezenta declarație).

Informațiile menționate în pașaport / ID trebuie indicate la rubrica 8.

9-10: În cazul în care transportați numerar în numele unei alte persoane, vă rugăm să precizați detaliile corespunzătoare acestuia (în cazul în care se cunosc cel puțin, numele și adresa). Aceeași prevedere este valabilă în cazul informațiilor menționate în pașaport / ID.

PARTEA II

11a-c. Vă rugăm să indicați suma exactă pentru fiecare instrument (în cazul în care s-au utilizat instrumente monetare diferite) folosind sistemul de măsurare european; de exemplu 12 500,30.

12a-c. Indicați moneda în mod clar cu majuscule (de exemplu EUR, USD etc.)

În conformitate cu Regulamentul (CE) 1889/2005 articolul 2 alineatul (3) trebuie să declarați:

a) instrumentele negociabile la purtător, inclusiv instrumente monetare la purtător, precum cekuri de călătorie, instrumente negociabile (inclusiv cekuri, bilete la ordin și mandate poștale), care sunt fie la purtător, andosate fără restricții, întocmite pe numele unui beneficiar fictiv, fie într-o astfel de formă încât proprietatea acestora este transferată în momentul transmiterii, precum și instrumente incomplete (inclusiv cekuri, bilete la ordin și mandate poștale) semnate, dar cu numele beneficiarului omis;

b) valuta (bancnote și monede în circulație, ca mijloc de schimb).

PARTEA III

13. Proveniența: vă rugăm să indicați dacă suma (sume) declarată (declarate) provine (provin) dintr-o moștenire, economii, vânzări, cont bancar etc.

14. Vă rugăm să precizați numele și adresa beneficiarului în cazul în care este vorba despre o altă persoană.

15. Vă rugăm să descrieți pe scurt utilizarea prevăzută: de exemplu proprietate, investiție etc.

PARTEA IV

16. Vă rugăm să bifați căsuța corespunzătoare: „rutier” înseamnă transport efectuat cu orice tip de vehicul rutier (autovehicul, autobuz, camion, bicicletă, motocicletă etc.); a se bifa mențiunea „alte” doar în cazul în care nu s-a folosit niciuna dintre celelalte metode de transport (de exemplu circulație pietonală). În acest caz, vă rugăm să precizați modalitatea de transport la rubrica 17 g (de exemplu pe jos).

17a-g: Vă rugăm să furnizați toate informațiile privind ruta de transport.

18. În cazul în care vizitați această țară pentru prima dată, bifați „Da”; în cazul în care bifați „Nu”, vă rugăm să indicați numărul vizitelor anterioare.

Declarantul trebuie să semneze prezenta declarație. O copie certificată este furnizată declarantului, la cerere. [Regulamentul 1889/2005 articolul 3 alineatul (3)].

IMPORTANT: ÎN CAZUL ÎN CARE ACEST FORMULAR SERVEȘTE LA ÎNREGISTRAREA INFORMAȚIILOR ASTFEL CUM SE INDICĂ LA RUBRICA 3.2, ACESTA NU TREBUIE SEMNAT DE CĂTRE DECLARANT.

INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM

GENERAL INFORMATION:

- Any natural person entering or leaving the Community and carrying cash of a value of EUR 10 000 or more shall declare that sum to the competent authorities of the Member State through which the traveller enters or leaves the Community [Reg. EC 1889/2005, article 3 (1)].
- In the event of false, inaccurate or incomplete information, the signatory will be considered not to have fulfilled the above obligation and may be liable to penalties or have cash detained by Customs authorities under the existing national legislation of the Member State and with Community legislation [Reg. EC 1889/2005, article 3 (1) and 9(1)].
- Travellers should be aware that some Member States may apply additional measures regarding cash controls in accordance with their national legislation (e.g. intra-community controls).

EXPLANATION NOTES

- All parts in yellow have to be filled in by the declarant; parts in grey are reserved for use by the Customs administration.
- Please fill in all parts using capital letters.

PART I

Indicate clearly your details as mentioned in your passport or your Identity Card (a copy of which might be kept by Customs authorities together with this declaration). Passport / ID details shall be indicated in box 8.

9-10: If you carry cash on behalf of somebody else please indicate their details (if known but at least the name and the address). The same applies for their passport / ID details.

PART II

11a-c. Please indicate the exact amount per instrument (if different monetary instruments were used) using the European measurement system; e.g. 12.500,30.

12a-c. Indicate clearly in capital letters the currency (e.g. EUROS, US dollars etc.)

According to the Reg. EC 1889/2005 art. 2(3) you have to declare:

- a) bearer-negotiable instruments including monetary instruments in bearer form such as travellers cheques, negotiable instruments (including cheques, promissory notes and money orders) that are either in bearer form, endorsed without restriction, made out to a fictitious payee, or otherwise in such form that title thereto passes upon delivery and incomplete instruments (including cheques, promissory notes and money orders) signed, but with the payee's name omitted;*
- b) currency (banknotes and coins that are in circulation as a medium of exchange).*

PART III

13. Provenance: please indicate whether the sum(s) declared concern inheritance, savings, from sale, bank account, etc.

14. Please provide intended recipient's name and address if other than you.

15. Please explain briefly the intended use: e.g. property, investment etc.

PART IV

16. Please tick the appropriate box: "road" means transport by any kind of road vehicle (car, bus, truck, bicycle, motorcycle etc.); only use the box "other" if none of the other transport methods were used (e.g. pedestrian traffic). In this case please specify the transport method in box 17 g (e.g. by foot).

17a-g: Please provide all the information regarding the transport route.

18. If it is the first visit to this country tick "Yes"; if you tick "No" please indicate the number of previous visits.

The declaration has to be signed by the declarant. Upon request an endorsed copy shall be delivered to the declarant [(Reg. 1889/2005 art. 3(3)).

IMPORTANT: WHERE THIS FORM IS USED TO PROVIDE A RECORD OF INFORMATION AS INDICATED IN BOX 3.2, IT SHOULD NOT BE SIGNED BY THE TRAVELLER.